

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 3. (877.) szám

Temerin, 2012. január 19.

Ára 50 dinár

XV. Nemzetközi Vince-napi Borfesztivál

Kóstoló és eredményhirdetés

Az elmúlt héten megtörtént a XV. Nemzetközi Vince-napi Borfesztiválra hozott minták átvétele, szombaton pedig már a

majd csak január 21-én, szombaton lesz, a Kertbarátkör internetes honlapján már közzétették azokat. A nemzetközi rendezvény szervezői a korábbi évek gyakorlatának megfelelően szombaton a sportcsarnokban rendezik a nyilvános borkóstolót, ahová minden borkedvelőt szeretettel várnak. Az idei fesztivál programja szerint a meghívott vendégeket délelőtt 10-11 óra között fogadják a házigazdák, majd 11-13 órak kö-



A borverseny megnyitója

borszakértőkből álló nemzetközi zsűri is elvégezte munkáját. Összesen 614 mintát értékelték. Fajtánként: 273 fehérbort, 226 vörösbort, 64 rosét, 20 schillerbort, 17 csemegebort és 14 gyümölcsbort.

Bár a hivatalos eredményhirdetés

zött megtartják a szokásos szakmai értekezletet, amelyet sajtótájékoztató követ. A kora délutáni órákban kulturális műsorral folytatódik a borfesztivál, majd 14 órakor kezdődik az eredményhirdetés.

Folytatása a 2. oldalon

Új helyen a CMH iroda

A CMH iroda ezúton értesíti az érdekelteket, hogy az iroda átköltözött az Újvidéki utca 344-es szám alá (zöldház, első emelet). Tel.: 844-943.

Elismerés sportolóknak

A községi tanács sportügyekkel foglalkozó bizottsága a korábbi évek gyakorlatának megfelelően az idén is pályázatot hirdetett az elmúlt év legjobb sportolójának, sportklubjának, edzőjének és sportmunkásának a megválasztására. A javaslatok áttanulmányozása, értékelése és összegezése után az elismerések ünnepélyes átadása várhatóan január 24-én, jövő kedden lesz.

Megdrágult a buszjegy

A VKV autóbuszaiban váltott vonaljegy január elsejétől 20 dinárral drágult és most 120 dinárba kerül az eddigi száz dinár helyett. Megdrágult a napijegy is, amellyel az utas korlátlan számban utazhat a VKV temerini és városi járatain. A napijegy Temerinből Újvidékre 290, Járekról 270 dinár. Értesülésünk szerint a belcsényi (Beočin) és a karlócai járatokon nem drágult a viteldíj.

Megkezdődött a második félév

Ismét iskolapadban ülnek az általános és középiskolás tanulók. Január 16-án megkezdődött a 2011/2012-es tanév második féléve, amely az általános iskolásoknak 99, a végzős nyolcadikosoknak pedig 89 tanítási nappól áll. A nyolcadikosoknak május 30-áig, a többieknek június 13-áig tart a második félév. A ballagást június 10-én szervezik.

Az iskolákban január 27-én megemlékeznek Szent Száva napjáról. Ünnepe és munkaszüneti nap lesz február 15-e, az államiság napja, továbbá május 1-je és 2-a, a munka ünnepe. A tavaszi szünet április 6-ától 14-éig tart és felöleli a húsvéti ünnepeket.

Az említettek mellett a Kókai Imre iskolában március 21-én iskolnapot tartanak, valamint a Nemzeti Tanács által meghatározott ünnepként bekerült a munkanaptárba március 15-e, az 1848/49-es forradalom és szabadságharc napja is. Munkaszombat lesz április 21-e és május 21-e. Az első alkalommal a keddi, a második alkalommal pedig a pénteki órarenddel folyik az oktatás. Május egyik szombatján tavaszi nagytakarítást szerveznek az iskolában.

Megjavítják az utakat



A község településein több mint három évtizeddel ezelőtt aszfaltozták az utakat. Az elmúlt évek során megnőtt a forgalom, és egyre romlanak az utak. Az évenkénti foltozgatás, kátyúzás csak félmegoldás, így tartósan nem lehet orvosolni a problémát. (Bővebben a 2. oldalon)

Megjavítják az utakat

Az idei községi költségvetésből jelentős összeget fordítanak e célra

Zoran Szvitics, a Településrendezési Szakigazgatóság Közvállalat igazgatója az utak javítása kapcsán elmondta, hogy tavaly is végeztek útjavítást a településeken, egyes szakaszokat újra aszfaltoztak. A Népfrent utcában, ahol teljesen tönkrement a műút, mintegy 50-60 méteren húztak fel új réteget. Hasonló módon javították meg a J. J. Zmaj utcában is a legrosszabb részt. A javításokra összesen mintegy 4 millió dinárt költöttek.

– Tavaly év vége táján az Infrastrukturális Minisztériumtól kaptunk bizonyos anyagi támogatást, ebből végeztünk aszfaltozási munkálatokat Járekon a 20-as tömb egyik utcájában.

– A legnagyobb gond a több mint 30 évvel ezelőtt aszfaltozott utak karbantartása. Korábban törvény szabta kötelezettség volt, hogy 25 év után teljes útjavítást kell végezni, azaz nem csak a koptatóréteget foltozni, hanem újraépíteni az egész utat. Ezt ma már nem írja elő jogszabály, de időközben útjaink teljesen tönkrementek. Különösen gondba ejtő, hogy a hetvenes évek előírásai szerint épültek, beleértve azokat is, amelyek a regionális utakba torkolnak. Most egységes forgalomszabályozási terv szerint jártunk el, amely nem engedi meg a 10 tonnánál nehezebb járművek forgalmát a mellékutcákban. Sajnos, ehhez a forgalomszabályozáshoz úgyszólván senki sem tartja magát, ami az utak gyors romlását okozza. Néhol gazdasági létesítmények működnek ezen utak mellet, ezért gondot okozhat a 10 tonnára korlátozott terhelés. A nagyobb terhelést elviselő utak építése igen költséges.

– Az idei községi költségvetésből nagyobb összeget terveztek egyes útszakaszok rekonstrukciójára. Mivel mindegyiket nem lehet egyszerre felújítani, elsőbbségi sorrendet kell meghatározni. Úgy értesültem, hogy a község az utak felújítására a költségvetésből 10 millió dinárt tervezett. Az állami földek bérlési díjából pe-

dig további 10 millió dinárt fordítanak a Káty felé vezető dűlőút járeki határban levő részének aszfaltozására. Ugyancsak 10 milliót szántak kátyúzásra, amiből a legrosszabb állapotban levőket javítjuk meg. A községnek mintegy 140 kilométer helyi, illetve nem kategorizált utat felölölő hálózata van. Csak az új koptatóréteg 3-4 millió euróba kerülne, ezért csak feltérképezzük a kritikus helyeket, és a rendelkezésre álló eszközök szerint javítunk. A fő utcával párhuzamos és igen intenzív forgalmú Népfrent utcának a fürdőtől és a Zmaj utcáig terjedő szakasza katasztrofálisan rossz állapotban van.

– A 2011. évi községi költségvetés eszközeinek átcsoportosításával póteszközökhöz jutottunk és ennek köszönhetően sikerült utat építeni a járeki 20-as lakónegyedben, amelyben mintegy 20 család él. A közműilletéket még a múlt század nyolcvanas éveiben befizették, de az óta sem épült meg a teljes infrastruktúra. Harminc év után pótoltuk a mulasztást. Ugyancsak ebből a póteszközből építettünk utat Szőregen az Április 13-a utca folytatásában. Temerinben még két helyen van műút nélküli szakasz, hosszuk 100-100 méter. Az ott lakók valójában engedély nélkül építették fel családi házaikat és még tart a legalizálási folyamat, és bár nem lennének kötelesek megépíteni az utat, de azért megteesszük.

– Ugyancsak költségvetési eszközökből javítjuk majd a járdákat. Noha a szakigazgatóságnak nem feladata a járdák építése és javítása, a legalizált házak előtt mégis kiépítjük a betonjárdát. Tavaly járdát építettünk az Ivo Lola Ribar utcában, valamint az Újvidéki utca végétől a kendergyári menekültelephez, továbbá a Kolónián a Kraljevics Marko utcában, kijavítottuk a megsérült járdarészt a Petőfi Sándor utcában. Igyekezni fogunk, hogy a helyi közösségek által eladott telkekre épült házak előtt is pótoljuk a hiányzó járdát. •

Ingyen kukák

A kommunális vállalat 120 literes szemetes kukákat oszt a rendszeres számlafizetőknek. Aki kiegyenlítette a tavaly novemberi számláját, a befizetési elismervény és személyazonosság igazolványának a bemutatásával ingyen kap kukát a közművállalat telepi raktárában. A zöld színű műanyagból készült kukákat minden szombaton 9 és 13 óra között osztják. Kivételt képeznek a társasházak lakói, valamint a jogi személyek, mivel azok konténerbe hordják a szemetet.

Akik elektornikus úton fizetnek, igazolást kapnak a közművállalatban, amellyel megkaphatják szemetesüket.

Kóstoló és eredményhirdetés

Folytatás az 1. oldalról

A borverseny megnyitóján az összesereglett borászokat köszöntő beszédét Gusztovics András VMDP-s polgármester azzal kezdte, hogy a vendégek az elmúlt hónapokban sokat hallhattak Temerinről, az itteni incidensekről. Rámutatott, hogy amikor ezekről volt kénytelen nyilatkozni, általában öt-hat kamera előtt kellett beszélnie. Most azonban, amikor a község legaktívabb civil szervezete, a Kertbarátkör szorgalmas csapata megmutatta, hogy mire képesek a falubéliek, egyetlen kamera sincs itt a borverseny megnyitóján, mert a jó hír, sajnos, nem hír mai világunkban – somnáta a polgármester. A nemzet minap elhunyt kiváló színészét, Garas Dezsőt idézve Gusztovics András elmondta, hogy mindenhez „kell egy csapat”. Hangsúlyozta, hogy a Kertbarátkörnek köszönhetően Temerinben megvan ez a „csapat”, amely szinte lehetetlen munkát vállalt fel azzal, hogy egy nem bortermelő vidéken azon túlmenően, hogy kiváló minőségű borokat termel, a Kárpát-medence egyik legfőbb borversenyét és borkóstolóját is képes megszervezni.

mcsm, T. I.

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

Rendelés esetén 10%-os kedvezmény!

**Rendelje meg
kedvenc süteményeit,
tortáját a Hofy cukiban!**

**Ne fáradjon a sütéssel,
nálunk minden édes és sós
süteményt beszerezhet.**

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Vásároljon a Hofy cukiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669



Bálázott kukoricaszár eladó.

Telefonszám: 060/151-69-05

**Ha szeretne egy jót mulatni, önfeledten
szórakozni, vegyen részt a hagyományos**

IPARBÁLON

amelyet február 4-én tartanak meg.

Bőséges vacsora, két tálalás. Gazdag tombola!
A vendégeket Bugyi János és Varga S. Attila szórakoztatja.

**Érdeklődni és helyet foglalni
az Újvidéki utca 375-ben, a Papirus papírboltban,
vagy a 842-677-es telefonszámon**

Terepjáró a rendőrségnek

Gusztony András polgármester múlt pénteken átadta a helyi rendőrállomásnak az önkormányzat ajándékát, egy új Lada Niva 4x4 terepjáró gépkocsit, amelyet Miskolci Lajos parancsnok vett át.



A mintegy egymillió dinár értékű járművet a másfél éve elfogadott községi biztonsági stratégia megvalósításaként vásárolták. Ennek keretében ugyanis megígérték, hogy noha az

nem az önkormányzat hatáskörébe tartozik, megpróbálnak javítani a rendőrség felszerelésén. Arra az álláspontra jutottak, hogy jelenleg leginkább egy terepjáróval tudnák segíteni a rendőrök munkáját. A rendőrség nem rendelkezett ilyen járművel, de mindenképpen szükség volt rá. Ennek híján ugyanis a tanyavilágot nem tudták bejárni és ellenőrizni, noha a vagyon elleni bűncselekmények, a határban elkövetett lopások az utóbbi időben elharapóztak. A tolvajok például nem egy esetben jószágot hajtottak el tanyákról.

Néhány hónapja újból működik a mezőőrszolgálat, amely azonban mind- eddig nem kaphatott megfelelő támogatást a rendőrségtől, aminek műszaki akadálya volt. Ez most a terepjáróval elhárult. A jármű egyébként az önkormányzat tulajdona marad, de a

rendőrség használja. Legközelebb egy forgalomellenőrző radart szándékoznak vásárolni a rendőrségnek. Legutóbb 10 évvel ezelőtt kaptak a rendőrök radart, ugyancsak az önkormányzattól.

Miskolci Lajos rendőrparancsnok megerősítette, hogy a rendőrségnek valóban nagy szüksége volt egy ilyen járműre, mert eljuthatnak vele a tanyai helyszínekre és gondoskodhatunk az ott élők biztonságáról. A felvétel az átadáson készült.

Rendőrségi krónika

Községünk területén január 7-étől 13-áig négy bűncselekményt és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőr-állomás jelentésében.

Január 12-én a kora délutáni órákban Temerinben történt könnyebb testi sérüléssel járó baleset. I. I. újvidéki lakos Fiat Doblo típusú tehergépjárművével a járdán tolatva elütötte H. E. gyalogost. A balesetben anyagi kár nem keletkezett, de a gyalogos könnyebben megsérült.

E heti körkérdésünk

Autó vagy kerékpár?

Üzemanyagár és autóhasználat

V. I.: – Minden hónapban egy alkalommal, a második nyugdíjrész kézhez vétele után tankolok. Amíg ebből a benzinből van, gurul az autó. Egyébként helyben nagyon ritkán autózom. Általában csak akkor, ha valamilyen nagyobb dolgot kell hazaszállítani, vagy nagyon rossz az idő, esetleg többedmagammal kell valahová elmennünk a családból. Az autó a garázsban áll, én meg kerékpárral közlekedem. Egyébként a központban nincs elég parkolóhely, és nem tudom hol hagyni járművem az ügyintézés idejére. Sokkal egészségesebb és könnyebb kerékpárral közlekedni. Ott állok meg, ahol éppen akarok, bezárom járművem és mehetek vásárolni.

K. K.: – A magánéletben igen, de az üzletiben nem. Munkánkhoz feltétlenül szükséges az autó és nem nézhetjük, hogy mennyibe kerül az üzemanyag. Esetleg úgy szervezkedünk, hogy közben elintézzük magánügyeinket is. Van, amikor elővesszük a kerékpárt, de előfordul, hogy ide-oda elmegyünk gyalog is.

G. I.: – Ahová kocsival kell mennem, oda azzal megyek és kész. Ilyen egyszerű a dolog. Dízelüzemű autóm van, és ha teletöltöm a tartályt, akkor egy ideig nyugodt vagyok. Helyben nem nagyon kocsikázom, de ha már a székvárosba kel mennem, akkor igen.

T. L.: – Akinek kell az autó, mert hozzászokott, vagy, mert a munkáját végzi vele, használja, bármennyibe kerül is a benzin. Aki meg luxus céljából tartja, az, ha fele ennyibe kerülne az üzemanyag, akkor sem hajtaná, mert nincs rászorulva. Úgy gondolom, hogy aki szükségből használ autót, valójában azért teszi, mert a munkáját végzi. Ha pedig a munkáját végzi, akkor pénzt keres és lesz miből üzemanyagot venni.

V. S. L.: – Üzleti feladataim végzése során nem nélkülözhetem az autót. Magáncélokra inkább a kerékpárt használom. Télen azonban nem spórolok.

L. B.: – A benzinár nagyon befolyásolja az autóhasználatot, sőt az árú árát is. Sajnos az áremelést úgyszólván mindenki az üzemanyagár növelé-

sével indokolja. Nagyon meg kell gondolni, hogy mikor autózunk. A korábbi évekhez viszonyítva most kevesebbet autózom, a benzin nagyon drága. Másokhoz hasonlóan én is gyakrabban veszem elő a kerékpárt, mert azzal közlekedni egészséges, és helyben azzal közlekedem. Csak ha városon kívülre, hosszabb útra kell mennem, akkor ülök autóbá. Talán még Újvidékre is előnyösebb utóbuszzal, mint az autóval utazni, mert a városban is nehéz parkolóhelyet találni.

D. J.: – Benzinüzemű autóm van, és nagyon kell takarékoskodnom. Ha csak lehet, kerékpározom, és az autót otthon hagyom a garázsban. Általában helyben közlekedek, távolabb nem utazom. Havonta mintegy 3000 dinárt költök benzinre, mert ennyire futja. Igyekszem ésszerűen gazdálkodni, azaz úgy, hogy autóval mehessek orvosi ellenőrző vizsgálatokra, nagybevásárlásra, esetleg havonta egyszer-kétszer a földvári kollégáimhoz is.

N. R.: – Ugyanazért az összegért folyamatosan kevesebb benzint vásárolhatunk. Ezért nagyon ésszerűen kell összeállítanom az útirányt. Úgy intézem, hogy a szokásosra fussa a havi benzinadagból. Ha nem tervezett dolog jön közbe, a benzin nem elég. Ekkor a havi benzinpénzen túl tankolok, vagy ha nincs rávaló, az autó a garázsban marad, és gyalog vágok neki.

mcsm

A Telepen újra nyitva a NOVÁK HENTESÜZLET!

Csirkehús, felvágott, kolbász, rolád, Karagyorgye szelet stb.

AKCIÓS ÁRAK!

Rendelésre grillezett csirke egészben, szeletelve!
Négykilós csomag 1750 dinárért!

Újvidéki utca 586. (az új Duga mellett),
tel.: 063/167-48-79, munkaidő 8-19 óra.

Véradás



A vártnál is jobban sikerült az idei első véradás, amelyet szokásosan a temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében tartottak az Ifjúsági Otthon nagytermében. Függetlenül attól, hogy 17 nappal korábban volt a tavalyi utolsó véradás, amelyre 109-en jelentkeztek, a múlt csütörtökön 106-an jelentek meg. A Vérellátó Intézet terepi csoportjának szakemberei remélik, hogy ezentúl is hasonlóan eredményes adakozást tarthatnak Temerinben. Legközelebb február 9-én lesz véradás.

Nyugdíjasok között

Készül a munkaprogram

Az óév vége és az új év kezdete általában a számvetés, az elszámolás, az összegezés, valamint az új tervek, programok kidolgozásának időszaka. A vállalatok, vállalkozók, intézmények, egyesületek, szervezetek és magánemberek egyaránt megélik ezt.

• **Nyugdíjasok szemszögéből milyen volt a tavalyi év?** – kérdeztük Varga Istvántól, az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének elnökétől.

– Az inflációval arányos nyugdíjnövelésre számítottunk, de szerintünk ez nem így történt. Úgy érezzük, hogy napról-napra nehezebb az életünk. A korábbi évekhez viszonyítva 2011-ben kevesebb tagunk rendelt tüzelőt, kevesebben kirándultak, képtelenek voltunk teltházas teadélutánokat szervezni. Egyedüli rendezvényünk, amelyet minden évben sikeresen megtartunk, az óévbúcsúztató bál. A mindinkább érezhető pénztelenség miatt a tervezett négy vérnyomás- és vércukorszint mérés helyett csak hármat szervezhettünk.

• **Mit terveznek 2012-ben?**

– Igyekszünk befejezni a félbe maradt feladatainkat. Az idén is négy szűrővizsgálatot tervezünk. Ezentúl is fontosnak tartjuk a tagok számának növelését. Tavaly sem sikerült átlépni az 1000 tagos létszámot. Sok új tag iratkozott be egyesületünkbe, de a régiek közül ennél jóval többet veszítettünk el. Ezért maradt a kilencszázegynéhány tagszám. Nem mondunk le a létszám-növeléséről, de a teadélutánok szervezéséről

sem. Az évi tagsági díj a nyugdíjas havi ellátmányának egy százaléka. Akinek 20 ezer dinárnál kisebb a nyugdíja, 200 dinárt fizet. Ugyanennyit fizetnek a pártoló tagok, a szimpatizánsok is. A 80 évnél idősebbeket tiszteletbeli tagunkká fogadjuk. Feltételezhetően az idén már végérvényesen megoldódik az Őszirózsa vegyes kórus karnagyának problémája, Szabó Tóth Gabriella elvállalta, hogy besegít az énekkar munkájába. A dalok kiválasztásakor, a fellépésekre való felkészüléskor nagyon fontos a szakember. Vegyes kórusunk rendszeresen bemutatkozik a Durindón. Jelentkeztünk az önkormányzat tavalyi pályázatára és reméljük, hogy nyerünk. Ebből vásárolnánk a kórusnak egy hangszert, valamint fedoznénk a fellépések útiköltségét. A tavaly nyert összeggel maradéktalanul elszámoltunk. Alig léptük át az új év küszöbét, s máris a téli tüzelő beszerzését tervezzük. Ha sikerül megegyeznünk a nyugdíjbiztosítási alappal, akkor az idén az ellátmányból levonják a havi részletet, ha nem, akkor nyugdíjasaink az idén is a szokásos módon törlesztik a tüzelő árat.

• **Mikorra tervezik az évi közgyűlés megtartását?**

– Amint megkapjuk a könyvelőtől a tavalyi elszámolást, azonnal az ellenőrző bizottság elé terjesztjük, és csak azután hívjuk össze az évi közgyűlést, ha az befejezte a munkát, ami február végére várható. Addig is készítjük a tavalyi évi munkabeszámolókat és körvonalazzuk idei évi tervünket.

mcsms

– Nyugdíjas vagyok, de a kisebb javításokat elvállalom. Nem nagy munkák, de ha így tevékenykedek, jobban múlik az idő. Esténként pedig – egy héten legalább háromszor – eljárnak kártyázni a társasággal, akikkel ötvenéves barátság köt össze bennünket.

A szabómesteri pályámra térve, 63 éve, hogy a varrógéppel, 53 éve pedig, hogy az asszonnyal megesküdtem. 1948-ban adott az apám szabóinasnak, ugyanis én voltam a családban fizikailag a leghitványabb, és úgy döntött, hogy akkor menjek szabónak. Akkor hat osztály volt még, de inasnak négy osztály elvégzése után is lehetett menni. Akkor meg sokan a háború miatt nem is tudták befejezni. Kasza szabónál finomszabóságot tanultam, de voltam Faragó Lacinál, Pásztinál és Móricz Palival is dolgoztunk együtt. Még katonaság előtt elkerültem Kamenicára egy privát szabóhoz. Ám ő inkább kereskedni szeretett, mint dolgozni. Úgyhogy ami munkát felvállalt, azt nekem kellett megvarnom. Ez a hely jó tapasztalatszerzésnek bizonyult, mert rá voltam kényszerülve az önálló munkára.

Katonaság után ismét hívott a mester, akkorra már belefogott a konfekciógyártásba és a kész árut vitte a vásárookra. A többi munkás főleg ezt az árut készítette, nekem megmaradt a méret utáni varrás. 1957-ben megnősültem, akkor hazajöttem Temerinbe és munka után kellett néznom. De hát akkor nagyon sok szabó volt Temerinben. Az a szólásmondás járta, hogy ha kutyát ütöttek, akkor is szabó találtak. Úgyhogy én lettem a 25. önálló szabómester. Csak néhány, akikre emlékszem: a mostani Pasics utca sarkán volt Szántai Péter, a Rákócziiban Petro Jani, Goszpodinca felé volt Lóczy Sanyi bácsi, a fútcán kis Kohanecz, Prókai, a másik oldalon pedig Varga, Kasza és följebb Hajdúk János, Varga Laci a zárda mellett, Móricz Pali, Pálinkás, huszár Varga Jóska és Tóth Gyuri bácsi.

De mielőtt még önállósítottam volna magamat, elmentem Tóth Gyuri bácsihoz dolgozni. Családjá újhitű volt, ezért sokat jártak hittérítő utakra. Rám bízta a műhelyt, sőt még a lakáskulcsot is. Morvai Gyuri bácsi szódás

A két háború között, más szórakozás nem lévén, az összes fiatal a vásártérre meg a futballpályára járt szórakozni. Tulajdonképpen az én gyerekkoromban a mi házunk után még csak néhány épület volt a vásártér felé, akkor ott még nem építettek be azt a részt. Akkor még a baromfi is kijárt az utcára legelni, a teheneket is kihajtottuk. Én már hat éves koromban őriztem öt vagy hat tehenet, a miénket, öregapámét, meg a szomszédokét. Még meg sem tudtam számolni, hogy hány tehenet bíztak rám, de már legeltettem. Aztán a mostani vásártérig telkeket mértek ki és kiosztották, de akkor én már nem laktam azon a részen.

Műtrágya, vegyszer és vetőmag kedvező áron. Tel.: 063/511-650

A szabómester pályája

A 76 éves nyugalmazott szabómestert, Varga Sándort nagyon sokan ismerik, tisztelik és szeretik. A tél beköszöntével mindig többen keresik fel, hogy a többéves dzsekijükön cserélje ki a villámzárat, vagy a már elnyűtt télikabátot hozza használható állapotba. De nem csak ezért, hanem azért is felkeresik, hogy a mindig segítőkész és barátságos mestertől kapjanak baráti meleg szavakat, töltődjenek fel melegséggel a Csáki Lajos utcai kis szabóműhelyben.

volt a kocsisuk, vele jártam a piacokra, vásárookra, ott értékesítettem a kész ruhákat. Anyyra megbíztak bennem, hogy rám bízták a műhely vezetését, a piacozást is, én pedig, amikor hazajöttem, átadtam a pénzt. Egy idő után aztán szólt Gyuri bácsi, hogy ő elmegy nyugdíjba, vegyem át az üzletét. Ami áruja van, azt is, és amikor majd kiáruolom, kifizetem. De annyira félttem belemenni a kölcsönbe, hogy nem mertem átvenni. Munkába álltam inkább a Kvalitet konfekciós üzemben, ott dolgoztam

tarthattak. Aztán fokozatosan én is áttértem a finomszabóságról a konfekcióra, mert a kettőt együtt már nem győztem. Mivel ott voltak a tanoncain meg munkásaim, azoknak munkát kellett biztosítanom.

– Mivel én Kasza szabónál tanultam, én is az ő varrási stílusát vittem tovább. Az én munkáim is aprólékosan ki voltak dolgozva, igényesek voltak, ami sok kézimunkával járt. Az az igazság, hogy amíg nála tanultam, alig jutottam komolyabb munkához, mert rengeteg



A Döme-háznál Varga László szabóműhelye előtt: Volán András (szerémségi), Petro János, Faragó István (Franciaország), Varga Sándor, Varga László

több mint egy évet. Közben idehaza a feleséggel varrtunk bélelt kis kabátokat, amivel többet keresett a feleségem egy hét alatt, mint amennyi az én havi fizetésem volt.

Mivel már megvolt a mestervizsgám, 1961-ben úgy döntöttem, hogy kiváltom az ipart. A kicsi padlásfeljáróból alakítottuk ki a műhelyt, ott kezdtem el varrni. Két évvel később apósom kovácműhelyét alakítottuk át és akkor került a mostani helyére a műhelyem. Amikor megalakult az Ugled konfekciós üzem, sok szabó bement e vállalatba dolgozni. Nekem pedig jól felszaporodott a munkám, volt, amikor az elsőáldozó fiúk feléne az én varrtam az öltönyét. Később a készáruval megkezdtem a piacozást. Volt egy motorkerékpárom, azal jártam a temerini piacra, vasárnapként a nejlonpiacra. Mentem télen-nyáron, nem számított milyen idő volt. Inasaim, segítéim is voltak, ugyanis inast csak az vállalhatott, akinek volt mestervizsgája. Anélkül ugyan kiválthatták a működési engedélyt, de inast nem

volt az eldolgozás, alig győztem. Majd később jött a Giric Laci és a Gusztöny Bandi. Együtt voltunk nála inasok. Később elszegődtem Varga Laci szabóhoz, de akkorra már annyi szabó volt, hogy nyaranta nemigen akadt munkánk. Akkortájt, mivel az apám falverő volt, és egy hetes bandával dolgozott, én is besegítettem neki. Különösen, ha valaki hiányzott, nem volt ki a banda, akkor én voltam a beugró.

Az évek során láttam, hogy a konfekció, bár olcsóbb, többet hoz a konyhára. Több

munka, az áru olcsóbb, de sok kicsi sokra megy. Azt viszont már Gyuri bácsinál láttam, hogy piacozással jobban lehet értékesíteni az árut. Annyi, hogy ez egy cigányélet volt. Mert mindig hajnalban kellett indulni, a helyet ki kellett har-

A vásártéren születtem Basa öregapám házában. Ő valamikor pálinkafőzős volt, az egész falu ismerte. Onnan ragadt ránk a Basa Varga név. A bátyám később úgy is mutatkozott be, hogy Basa Pista, mert hát akkoriban hat Varga István volt Temerinben. Amikor kinyitottam a műhelyt, és meglátták a cégablán a nevemet, hogy Varga Sándor, volt olyan is, aki megkérdezte, hogyan lehetünk mi édestestvérek, mikor én Varga vagyok, a bátyám meg Basa. Tulajdonképpen, én is csak akkor lettem Varga, amikor ide költöztünk, mert a vásártéren mindenki csak Basának ismert bennünket.

colni, mert hát annyi iparos kínálta az áruját, hogy külön utcák voltak: papucsosok utcája, szabók utcája.

Gyerekkoromban a vásártér mellett laktunk, szabad gyerek voltam. Amikor aztán beadtak inasnak, nekem az bőrtön volt. A mesternél reggel hatkor ott kellett lenni, ha késtünk, nem volt jó reggelt. Délben másfél óra ebéddőnk volt, de nekünk inasoknak akkor, amikor a segítédek elmentek, még fel kellett söpörnünk az üzletet, és fél kettőre vissza kellett érni. Ha késtünk, nem volt jó napot. Délután háromnegyed ötre mentünk iskolába, ott voltunk kilenc óráig, negyed tízig. Volt olyan is, hogy iskola után még vissza kellett menni dolgozni. Amennyiben nem, akkor a bokszklubba mentünk. Ez már 1949-ben megalakult és az inasok kedvenc találkozóhelye volt. Nagyon is jól jött egy kis mozgás az egész napos ülés után. Míg inas voltam én is jártam rendszeresen az edzésekre. Ezek úgy fél tizenegyig tartottak, akkor meg már mehattunk haza pihenni, mert reggel hatkor a mesternél kellett lenni. Tizenhárom évesen mentem el inasnak, meg egyébként is az apróbbak közé tartoztam, úgyhogy negyvenkilós voltam. Ezt a súlyomat tartottam is egy jó ideig. Az én súlycsoportomban hol heten, hol kilencen voltunk, a Majoros Gazsi, Fejes Jancsi, Ikotin Misa, kis Takács, Giric Feri, Giric Laci, igaz ő valamivel nehezebb volt. Úgyhogy püföltük is egymást, hogy vasárnap ki mehet majd a meccsre. Nekem is voltak mérkőzéseim, de nem jelentősek. Az inasévek után a bokszolással felhagytam.

(Befejező része következik)
–aJó–

Február 11-én rendezik meg a hagyományos

BATYUBÁLT

az Ifjúsági Otthonban.

Érdeklődni Oláh Lászlónál a Fehér Mihály u. 9-ben,
vagy a 844-983-as telefonszámon.

Mottónk a régi:

Ha jöttök lesztek, ha hoztok, esztek!

Iszapkotrás külföldi támogatásból

Hét kilométer hosszan szeretnék kitisztítani a Jegricskát

A Jegricska folyócska négy községen – Palánkán, Verbászon, Temerinen és Zsablyán – halad át, 65 kilométer hosszú és a Tiszába torkollik. A 2005-ben természetvédelmi parkká nyilvánított harmad-, illetve másodfokú védelem alatt álló, mintegy 1144 hektárnyi terület gondozója a Vajdaság Vizei Közvállalat. Az elmúlt évek során a védelem alatt álló területen tájékoztató táblákat helyeztek el, sétányokat alakítottak ki, melléjük asztalokat és padokat raktak, a Bognár-tanya közelében magaslest állítottak fel és a temerini szakaszon, a temerin-óbecsei úton levő hídnál tájékoztató központot hoztak létre. A több mint másfél év során nőtt a központ népszerűsége és feltételezhetően már a közeljövőben bekerül a tartomány idegenforgalmi kínálatába. Az önkormányzat a gondozóval együtt ezentúl is kiemelt fontosságúnak tartja a folyócska népszerűsítését, az ezzel kapcsolatos tevékenységet.

Mira Rodicstól, a községi tanács gazdasági kérdésekkel és beruházásokkal foglalkozó tagjától megtudtuk, hogy a Horvátország–Szerbia határon átvivő

együttműködési IPA program keretében szeretnék elvégezni a Jegricska egy szakaszának mederkotrását. A tervek szerint a folyócska Szőregnél levő 7 kilométernyi szakaszára esett a választás. Az erről szóló szerződést még tavaly aláírták a Vajdaság Vizei Közvállalattal, a projektumgazdával és a horvátországi partnerrel majd elküldték az Európai Fejlesztési Alapnak.

Az egész terv csak akkor lesz aktuális, ha nyernek a pályázaton.

A kotrást eredetileg a temerini szakaszon, a tájékoztató központ környékére tervezték, de mivel e szakasz partján nincs elegendő hely a kikötött iszap tárolására, a szőregi részre esett a választás. Ott szélesebb a part menti terület és védettség alatt sem áll, lenne elegendő hely az iszapnak. Az iszap nem fertőzött, így akár termőföldön is elhelyezhető. A terv szerint a Batic-féle szállástól a Hevér-tanyáig húzódó részen végeznék a mederkotrás, majd trim-pályát alakítanak ki, és csónakkikötőt építenek horgászoknak. Ahhoz azonban, hogy mindez megvalósuljon előbb meg kell nyerni a pályázatot.

mcsm

Az olvasó írja

Nem kell az ilyen pártfogás

Egeresi: „...folytatják az együttműködést a községben a nemzetek közötti feszültség enyhítése érdekében...” (Beta)

Nagyon különös és nem felel meg az igazságnak, ami Egeresi úr látogatását illeti Morvai György temerini lakosnál. Etnikai feszültség enyhítésévé nyilvánították, holott mindannyian magyar ajkú fiatalok voltak. Különös, hogy a B92-es weboldalán bárki elolvashatta, ott is ugyanazt a téves hírt közlik a nyilvánossággal. Telefonáltam, és próbáltam megtudni, ki volt az újságírójuk, tudósítójuk, de háromnapos próbálkozás után sem jártam eredménnyel.

Szerintem ilyen téves hír terjesztése csak fokozza a nemzetiségek közötti félreértéseket.

Nekünk, temerini lakosoknak semmi esetre sincs szükségünk efféle „pártolásokra”. Nyilvánvaló, hogy minden nemzetben vannak jó emberek és olyanok is, akik a törvényellenes dolgokat részesítik előnyben. Ebből kifolyólag nagyon hálás lennék, ha nem ilyen módon akarnának segíteni a temerini magyar ajkú lakoságon, hiszen ezzel csak még inkább a haragot gerjesztik, és nagyon csúnya képet mutat a mi kisvárosunkról. Nekünk továbbra is jó lenne békében együtt élni a másik nemzettel, és jó lenne, ha egy kis egymás közötti szeretet lenne a temerini lakosok között.

LUKÁCS Veronika temerini lakos

A nagy érdeklődésre való tekintettel
a GULYÁSCSÁRDA 2012. május 20-án három helyen szervez

ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET

A Gulyáscsárdában Varga S. Attila és Bugyi János,
a Rubin étteremben a THE END

az Ifjúsági Otthonban a Szimpla Trió
együttes szórakoztatja a vendégeket

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, elvitelre is

* * *

A Gulyáscsárda négy profi csapatával lakodalmak és
más rendezvények szervezését vállalja

- a 600 személyes Bađan-lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban • a Rubin étteremben
- a Gulyáscsárdában • és a többi lakodalmas teremben is

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámokon:

063/541-974, 062/48-78-78

www.most-hid-temerin.com
– a békés együttélés honlapja

**Növekedett a költségvetés –
mire költik a pénzt?**

30 éves a Gulyáscsárda

Ez alkalomból az akciós árak mellett
nagy szabású tombolát szervezünk.

Minden 20 fő feletti csoport számlája
borítékba kerül névvel, lakcímmel, telefonszámmal
(pl. a 100 fős csoport 5 ilyen borítékot kap).

Az év folyamán összegyűjtött borítékok az újévi ünnepek
után sorsolásra kerülnek, amit a Temerini Rádió
szerkesztőségében a hallgatók bevonásával ejtünk meg.

Főnyeremény: egy 82 cm átmérőjű LCD televízió,
II. díj: mosógép, III. díj: hűtőszekrény
és még számos vigaszdíj, meglepetés vár
a nyereményjáték résztvevőire.

Ha az idén a Gulyáscsárdában szeretne ünnepelni,
rendezvényt tartani, jelentkezzen
már most, jegyeztessen elő időpontot!

Ezúton kívánunk sok szerencsét minden kedves vendégünknek!

A Gulyáscsárda tulajdonosa és személyzete

Az élmény a lényeg

A Fácán Vadászegyesület legfiatalabb vadászával beszélgettünk

Paska Tamás, aki a becsei gimnázium negyedikes tanulója a tanulás mellett rendszeresen sportol, edzésekre jár, mivel a TSK Labdarúgó Klub első csapatának játékosa. Nagyon szereti a labdarúgást, de mellette a vadászatot is.

• Hogyan kezdődött?

– kérdeztük Tamástól.

– Hét éves voltam, amikor Sétáló Szilveszter vadásztól kaptam egy német terrier kiskutyát. Így kezdődött. Ez után már eljártam a vadászatokra, kiállításokra és munkaversenyekre. Nyolc éves lehettem, amikor először vettem részt januári róka vadászaton. Később elkezdtem tenyésztéssel is foglalkozni. A terrierek elsősorban a rókákra vadásznak. Környezetünkben nincs vad-disznó, de róka igen. Azért választottam ezt a fajta kutyát, mert sokoldalú és rendkívül mozgékony. Ha csak tehettem, mentem és a mai napig megyek a vadászokkal. Nagyon szeretek kimozdulni a lakásból, sétálni a természetben, ismeretlen tájakban gyönyörködni és friss levegőt szívni. Szívesen veszek részt a munkaversenyeken, és ismerkedem a világ különböző táján élő emberekkel. Az elmúlt 11 év során az Internetnek köszönhetően kapcsolatot alakítottam ki magyarországi, ukrainai, oroszországi, horvátországi, macedóniai kutyakedvelőkkel, de szereztem ismerőst Amerikában is. Vannak olyan kutyakedvelők, akikkel személyesen is találkoztam. Ebben az egészben a legszebb az ember és a kutya közötti kapcsolat, az, ahogyan a vadászaton együtt tudnak működni.

– Hát az a terrier kiskutyát, mert sokoldalú és rendkívül mozgékony. Ha csak tehettem, mentem és a mai napig megyek a vadászokkal. Nagyon szeretek kimozdulni a lakásból, sétálni a természetben, ismeretlen tájakban gyönyörködni és friss levegőt szívni. Szívesen veszek részt a munkaversenyeken, és ismerkedem a világ különböző táján élő emberekkel. Az elmúlt 11 év során az Internetnek köszönhetően kapcsolatot alakítottam ki magyarországi, ukrainai, oroszországi, horvátországi, macedóniai kutyakedvelőkkel, de szereztem ismerőst Amerikában is. Vannak olyan kutyakedvelők, akikkel személyesen is találkoztam. Ebben az egészben a legszebb az ember és a kutya közötti kapcsolat, az, ahogyan a vadászaton együtt tudnak működni.

– Hát az a terrier kiskutyát, mert sokoldalú és rendkívül mozgékony. Ha csak tehettem, mentem és a mai napig megyek a vadászokkal. Nagyon szeretek kimozdulni a lakásból, sétálni a természetben, ismeretlen tájakban gyönyörködni és friss levegőt szívni. Szívesen veszek részt a munkaversenyeken, és ismerkedem a világ különböző táján élő emberekkel. Az elmúlt 11 év során az Internetnek köszönhetően kapcsolatot alakítottam ki magyarországi, ukrainai, oroszországi, horvátországi, macedóniai kutyakedvelőkkel, de szereztem ismerőst Amerikában is. Vannak olyan kutyakedvelők, akikkel személyesen is találkoztam. Ebben az egészben a legszebb az ember és a kutya közötti kapcsolat, az, ahogyan a vadászaton együtt tudnak működni.

• Naponta mennyi idő jut a kutyáknak?

– Jelenleg 3 felnőtt és 3 kölyökkutyám van. Naponta legalább egy órát foglalkozom velük. Hétköznapokon általában csak etetésre és tisztításukra futja időmből. Hétféteken tanítgatom őket, vagy vadászatra megyünk, esetleg verseny-

re. Az elmúlt 11 évben rengeteg időt töltöttem kedvenceimmel. Egyébként a vadászösztön benne van a kutyákban, de az ülést, az ide-oda menést és egyebeket már meg kell tanítani velük. Az udvarunkban kialakítottam egy kis pályát, de a környező helységekben vannak előírásszerű oktatópályák is. Igyekszem, hogy az általam tenyésztett kutyák a vadászok számára levők legyenek.

• Miért szeretsz vadászni?

– Az elmúlt évek során több száz alkalommal vettem részt vadászaton. Amikor betöltöttem 18. életévet, akkor vadász- és puska-használati vizsgát is tettem és hivatalosan a Fácán Vadászegyesület legfiatalabb vadásza lettem. Valójában egy vadásznak mindent tudnia

kell a vadakról, a kutyákról, a vadászetikáról, és az elsősegélynyújtásról is. Arra tanítanak bennünket, hogy olyan vadásszá váljunk, aki szereti, tiszteli a természetet és törődik is vele. Jómagam is ilyen szeretnék lenni és nem olyan, akit csak a lövöldözés érdekel. Egyelőre még nem kaptam meg saját vadászfegyverem, de hamarosan megérkezik, mivel már intézem a papírügyeket. Első fegyverként egy sörétes vadászpuskát szeretnék, hogy megtanuljam, hogyan kell bánni vele. Később esetleg egy olyat is, amellyel nagyvadra is mehetek. Számomra nem az a legfontosabb, hogy lelőjem a vadat. Ennél sokkal fontosabb a vadászélmény.

Gyakran hidegben, hóban, ismeretlen terepen keressük, üldözzük a vadat. Megtörténik, hogy egy-egy alkalommal 15 kilométert gyalogolunk, s a végén nem bukkanunk a vad nyomára. Az útközben látottak, átéltek azonban sokkal nagyobb élményt jelentenek számomra, mint maga a vad kilövése. Útközben olyan tájakat láthatok, amelyeket mások nem. A kikapcsolódás a lényeg. Számomra nincs fontosabb, mint a sport, a kutyák, a természet és a vadászat.

• Mire vadásztál már?

– Nyúlra és fácánra. Amíg nincs hó, addig a róka vadászat nem időszerű, amint leesik, megyek oda is. Én valójában a vadászkutyákban látom a lényegét és abban, hogy általuk a világ minden tájáról megismerhetek embereket. Volt olyan vásárlóm, aki Ukrajnából érkezett kiskutyáért, de jöttek már magyarországi, horvátországi vásárlók is. Az ismeretségen túl ők is meghívják vadászatra. Számomra vonzó a vaddisznó vadászat kutyákkal, Magyarországon ez lehetséges és egyszer szeretnék eljutni. Későbbi terveimben szerepel egy kanadai, vagy új-zélandi vadászat.

• Hobbid befolyásolja-e a pályaválasztást?

– Kitérő tanuló vagyok, nagyon szeretem a labdarúgást, és rendszeresen járok edzésekre, mérkőzésekre, s mindig futja időmből tanulásra. Legjobban az állatorvosi pálya érdekel, kedvelem még a mezőgazdaságot. Kiteljesedne a kör, ha kutyabíró, vadász, sportoló és állatorvos, vagy földműves lehetnék.

mcsm



Paska Tamás az egyik díjnyertes kutyájával



Irina Alekszandrova társaságában, aki 2007 óta több ízben járt Paskáéknál

Süssön-főzzön a Magyar Szóval!

Keresse az újonnan kiadott szakácskönyvet

Koroknai lapterjesztőnél.

Telefonszám: 842-709



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Vermek

A múlt század hatvanas éveiben, amikor a Jegricska Vízlecsapoló Társaság helyi kirendeltsége számára lakóházat építettek a Kossuth Lajos utcában (a Pál család lakik benne) a munkálatokat egy időre leállították, mert muzeális jelentőségű gabonaverem maradványaira lettek alapásás közben. Újvidékről jöttek szakemberek, hogy elvégezzék a szükséges vizsgálatokat. Akkor sokat beszéltek róla, hogy hasonló (korábbi századokból, vagy még korábbi időkből való betemetett) gabonavermek találhatóak még a templom közelében és a Templom-köz végén is, ahol az utca a Gyepsorba (Pasics utca) torkollik.

Ezt megerősíteni látszik, hogy a templom közelében, a biztosító társasággal szemben levő lakóházak előtt, közel egymás mellett, három helyen is igen mélyre süllyedt a betonjárda, szinte látni lehet, hogy nem áll szilárd talajon.

Vermek fölötti gazdasági épületekre emlékeztet továbbá – s ennek akkortájt szintén híre járt – a plébániatemplomban levő Jézus Szíve festmény jobb alsó sarkának részlete (lásd a festmény kinagyított részletét). Meglepődhet az ember, de a mű szerzője Josef Kessler bécsi festő egyértelműen Temerint ábrázolja e kis részleten, ami egyébként nem egyedülálló eset. Németalföldi festők vallási tárgyú művein szintén gyakran láthatók helyi jelenetek. Vermek tehát minden bizonnyal voltak, amit talán a múzeumbárátok foglalhatnának össze leghozzáértőbb módon egy írás erejéig az érdeklődő közönségnek.

(D)



A vermek helyén megsüllyedt a betonjárda



A kommunális felügyelő meghagyására a temerini közművállalat építési operatívája graffitiket távolít el járdákról és falakról. A képen: lefestenek egy sértő tartalmú firkát.

Biztonsági rendszerek

 PARABOLA

- Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése
- Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül
- Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)
- Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsázza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)



**Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,
021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security**

Becsey Zsolt:

„Nincs már mit eladni, elérkeztünk a korszakhatárig”

Ha az eurozóna tagja lenne Magyarország – ahogyan azt eredetileg 2006-ra, majd 2007-re tervezték politikusaink –, a sok pozitív hatás mellett nyilván jóval alacsonyabb kamatokkal számolhatnánk most, kisebb lenne az ország eladósodottsága. Így a bedőlés veszélye is csökkenne, kiszámíthatóbb gazdasági környezetben, jóval kecsesebb kilátásokkal néznénk szembe a mindenkit fenyegető globális gazdasági és pénzügyi válsággal, hangsúlyozta Becsey Zsolt miniszterelnöki külgazdasági megbízott az Ótágú Síp Kulturális Egyesület meghívása alkalmából rendezett fórumon a szegedi Megyeházán.

Húsz év után Magyarország csak most jutott el a gazdaságpolitikában arra a felismerésre, hogy annyit tud csak költeni, amennyit valójában megkeresett. A Gazdaság és nemzetpolitika című előadásában a politikus jelenlegi magyarországi helyzet okaira is meglelte a magyarázatot. “Egyszerűen feléltük, elherdáltuk a privatizációból befolyt pénzt, nem tettük félre külön vagyonalapba. A rendszerváltással milliók vesztek el állásukat és kerültek az utcára, az új,

munkahelyteremtő beruházások viszont elmaradtak, mint ahogyan az új technológiák bevezetésével sem nőtt kívánt mértékben a foglalkoztatás. Végül ért az 1973 óta tartó időszak, nem tudunk továbblépni, ha nem kezdünk el egy új kényszerítő gazdaságpolitikát, amely azon alapul, csak annyit költünk, amennyink van.”

Az ország demográfiai helyzete is elkeserítő, ami egyaránt vonatkozik a határon túli magyarokra is. Ahogy kinyíltak a határok, megnövekedett a migráció a központok felé. Még jó, hogy a jelenség nem tömeges, és a fiatalok többnyire a Kárpát-medencén belül próbálnak szerencsét, nem szaladnak világgá, mint a Lengyelországból vagy a balti államokból származó társaik. Az elkövetkező néhány évtizedben mindenképpen az lesz a trend, hogy a határon túli diplomás fiatalokat beszippantja az anyaország, a szakképzetlenek és az öregek maradnak otthon, ami még inkább növeli kiszolgáltatottságukat és védtelenségüket.

Ezzel párhuzamosan nő majd a feszültség a munkanélküli, képzetlen hazai munkaerő és a határon

túlról érkező diplomások között. Becsey szerint az lenne az üdvös, ha ez a vándorlás nem egyirányú lenne, s Budapestről is mennének fiatalok Kolozsvárra, s ott telepednének le. Hiányzik az ellenirányú mozgás, ez a lehetőség ma még – sajnos – utópia. A tőkekilhelyezés is többnyire országon belül történik, kevés az olyan cég vagy vállalkozás, amely a határon túli, szomszédos országokban tervez beruházni. Nagyon erős még a helyi, önös érdek a gazdasági döntésekben is, vagy ahogy a politikus találóan megfogalmazta: még mindig „a hollét határozza meg a tudatot”. Az egyetemes magyar érdek így egyre nehezebben tud érvényesülni és kifejezésre jutni.

Becsey megfigyelése szerint, amint egy szomszédos ország belép az EU-ba, a NATO-ba, vagy felgyorsulnak az integrációs folyamatok, rendre felerősödnek nála a magyarellenes kirohanások is. Ha ez igaz, márpedig a megfigyelések ezt igazolják, akkor Románia schengeni belépésével semmi jóra nem számíthatunk, és ugyanez vonatkozik Szerbiára is, ha megkapja az EU-s társult tagi státust. Az európai integrációval ezen országok nem borultak egymás nyakába, téves volt feltételezni, hogy majd a közös európai családban könnyebben egymásra találjanak. Ez veszélyes folyamatnak ígérkezik a jövőben, mert Magyarország semmit sem tehet elle-

ne, kötik az európai jogszabályok. A magyar elit számára nem lesz könnyű az elkövetkező 10 évben megtalálni a megfelelő magatartást.

A magyarországi politika abban is téved, amikor a határon túliak esetében kizárólag az ottani magyar pártokat preferálja és fogadja el a közösség reprezentatív képviselőjeként. Minden határon túli magyar párt saját magát tartja legitim képviselőnek, maga mögé próbálja felsorakoztatni, sokszor maga alá gyűrmi a gazdasági elitet és a civileket, saját klientúráját erősíteni. Ebből kifolyólag mindenhol megosztott a magyarság, ami előbb-utóbb ahhoz vezet, hogy az ottani közösség elfordul tőlük és nem rájuk voksol. Így könnyen előfordulhat Romániában, a Felvidéken, de a Vajdaságban is, hogy egyetlen magyar párt sem kerül be az ottani parlamentbe. Egyfajta helyi politikai játékszabálynak való megfelelés erősödik meg bennük, eluralkodnak a pártvezetésen belüli bizánci stílus ismérvei, az oligarcha apák bukása után pedig jönnek a 28-30 éves fiúk, az utánpótlás, hogy folytassák a megkezdett utat. Ezt kellene meggátolni, mert ha az ilyen politikai örökség folytatódik, a határontúli magyarságra nem túl fényes jövő vár.

Az előadás után a közönségnek módjában állt kérdezni is az előadótól.

(tuti – Vajma)

A sajtó

Ha már a bevezetésnél elárulnánk mindent a Deák Ferencnek tulajdonított történetről, nem sok maradna szórakoztató tartalmából. Ezért csak annyit, hogy lejegyzése Pusztaszent-Lászlón tett látogatása alkalmával történt, egyik nyáron.

Nagyobb társaság ült az asztalnál ebéd végén, és beszélgetésük tárgya egy jelenlévő ifjú élménye volt, a könnyed társalgás terén elszenvedett kudarc következményével. Deák Ferenc így vigasztalta:

– No, Náci öcsém, te is úgy jártál, mint az egyszeri fiatalember a sajtóval.

– Miért? Az hogyan járt? – kérdezték többen.

– Hát – vette vissza a szót Deák Ferenc –, volt egyszer egy szégyenlős fiatalember, akit édes mamája mindenáron társasághoz akart szoktatni, ezért magával vit-

te mindenhová. Ki is szemelt számára egy szép kisasszonyt – leendő feleségnek. Igen ám, de az ifjú nem mert még csak közeledni sem mamája választottjához, minden biztatás dacára. Így aztán a mama kigondolta, nagyobb társaságot hív össze ebédre, és a fiút a kiszemelt kisasszony mellé ültetik. Így is történt. A fiú ott ült és ült, nem mert a szép kisasszonyhoz egy szót sem szólni. Az anya hunyorgatott, integetett neki, de hiába. Végül felállott ülőhelyéről, mint aki valamit igazítani akar gyermeke nyakkendőjén, ezenközben bosszúsán fülébe súgta:

– Mulatgasd a kisasszonyt, szólj neki valamit!

– De hát mit? – kérdezte az elrémült fiú.

– Akármit, te szerencsétlen! Csak szólalj már meg, beszélj vele!

Szegény fiú a homlokát ráncolta, szemét meresztgette, végre re-

megő hangon ezt kérdezte:

– Kisasszony! Sze-re-ti ... a ...

– Mit? – kérdezte élénken a lány.

– Szereti a sajtót? – nyögte ki halálra váltan.

– Nem – felelte az egykedvűen. Kínos szünet.

– Kisasszony?

– Tessék!

– Hát a papája szereti-e a sajtót?

– Az sem – szölt a lány bosszankodva.

Szünet.

– Kisasszony?

A lány nem szól, csak feléje néz.

– Hát a mamája szereti-e a sajtót?

– Az sem! – hangzott az ingerült válasz, bosszús nevetéssel.

Ismét szünet.

– Kisasszony, hát a testvérei szeretik-e a sajtót?

Erre már dühösen válaszolt a lány:

– Hisz nekem nincsenek is testvéreim! Itt elakadt a jótét lélek, zavartan nézett maga elé, de mamája – aki persze nem hallotta, mit beszél a fia – biztatóan bólogtatott, hogy csak így tovább.

Nagy fejtörés után örömteli, emelt hangon:

– Kisasszony?

– Mi tetszik? – kérdezte félvállról a lány.

– Hát ha lettek volna testvérei, azok szerették volna a sajtót?

Erre már elfogyott a kisasszony türelme, és bosszankodva, nevetve felkelt a helyéről, magára hagyva a vigasztalhatatlan udvarlót.

– Lásd, öcsém – jegyezte meg Deák Ferenc –, csupa szórakozottságból majdnem így jártál te is.

Eddig a feljegyzett történet. Lám, mennyivel „érdekesebb” a mai napig ismételt kérdés: Kisasszony, szereti a sajtót? – ha Deák Ferenc mondja el...

(Életünk)

Anyakönyv

(2011 decembere)

Fia született: Blanusa Szezsánának és Ilijának, Gyokics Milanának és Gorannak, Karacs Tamarának és Zseljkónak, Tomics-Pilics Szvetlanának és Pilics Radovannak, Kószó Emesének és Dezsőnek, Nojics Draganának és Nenadnak, Majoros Csillának és Arnoldnak, Ciganovics Tanjának és Nikolának.

Lánya született: Milicsevics Jaszminának és Braniszlávnak, Ökrész Mónikának, Angyelkovics Radoszavának és Vladannak, Tekics Szlavicának és Petarnak, Pápista Szofijának és Antonijenak, Darázs Editnek és Árpádnak.

Házasságot kötött: Angyelko Gligorics és Zsaklina Mrkobrad-Pungartar, Vladimir Tadic és Szabados Enikő, Dragan Kalinovics és Szanja Jurisics, Branko Prijics és Danica Lukics.

Elhunyt: Anica (Paszko) Milanovics (1957), Vegyeyek Ilona (1932), Tóth (Lepár) Rozália (1925), Zsviko Surlan (1963), Luka Milinovics (2010), Ádám István (1928), Lahos (Klaszánovity) Eszter (1941), Mika (Osztójics) Osztójics (1932), Ihász (Balázs) Margit (1923), Novák János (1932), Pethő Mihály (1931), Pápista (Nemes) Ilona (1937), Bleszkány Géza (1929), Szreten Zeljkovics (1952), Mileva (Mihaljica) Gak (1928), Kuhl László (1933), Toma (Tomics) Gatarics (1953), Horváth (Béres) Juliana (1920), Juhász Ferenc (1934), Balázs László (1925).

Kisebb házat vagy házrészét vennék, ugyanott földet bérelnek.

Telefonszám: 063/75-98-444.

Miserend

20-án, pénteken 8 óraker: Szabad a szándék.

21-én, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Reszler Miklóser, Verbán Annáért, elhunyt szü-lőkért és Ürmös Pálért, valamint: †Sára Szilveszterért.

22-én, évközi 3. vasárnap, a Telepen 7 óraker: †Faragó Lászlóért, a Faragó és a Bollók család elhunyt tagjaiért, a plébániatemplomban 8.30-kor: a népért, 10 óraker: elhunyt szü-lőkért és nagyszü-lőkért.

23-án, hétfőn 8 óraker: Szabad a szándék.

24-én, kedden 8 óraker: Szabad a szándék.

25-én, szerdán 8 óraker: Szabad a szándék.

26-án, csütörtökön 17-kor: †Zelenka Rozáliáért és Tóth Vincéért.

Egyházközségi hírek

Január 18–25. imanyolcad a keresztények egységéért.

Ezek a napokon a szentmisék keretében kapcsolódunk a világ keresztényeinek közös ökumenikus imájába.

MEMORIAL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika,**
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



NAGYIDAI István
(1931-2012)

temerini lakosról.

Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!

Szerb Köztársaság Véderőminisztériuma FELHÍVÁSSAL FORDUL

Az érintettekhez a katonai nyilvántartásba való bejegyzés elvégzése végett
A katonai, munka- és anyagi kötelezettségről szóló törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 88/2009. és 95/10. szám) 15. Szakasza alapján felkérünk minden Temerin község területén élő, 1994-ben vagy előbb (1982-1993-ig) született férfi nemhez tartozó személyt, akik abban az évben, amelyben a 18. életévüket betöltötték és eddig bármilyen oknál fogva nem kerültek be a katonai nyilvántartásba, a katonai nyilvántartásba való bejegyzés végett jelentkezzenek az alábbi címen: Véderőminisztériumi Központ Temerin, községi iroda Újvidéki utca 352 sz. A katonai nyilvántartásba való bejegyzést 2012. II. 1-jétől 2012. III. 15-éig munkanapokon reggel 9-től 14 óráig végzik.
- a fiataloknak a katonai nyilvántartásba vételhez a következő dokumentumokat kell magukkal hozniuk: •személyi igazolványt vagy a

születési anyakönyvi kivonatot • állampolgárságról szóló bizonylatot • 1 db 3x3,5 cm méretű fényképet • amennyiben a katonai, nyilvántartásba való bejegyzés az érintett személy nem tud megjelenni, köteles a véderőminisztériumi központot erről értesíteni és igazolni távolmaradását.

Akik nem tesznek eleget e felszólításnak a katonai, munka- és anyagi kötelezettségekről szóló törvény 126. szakaszának büntető rendelkezései alá kerülnek (a katonai, munka- és anyagi kötelezettségekről szóló törvény 11. szakasza-előállítás és 126. szakasza-szabálysértési feljelentés benyújtása). • a külföldön tartózkodó regruták a katonai nyilvántartásba való bejegyzés érdekében kötelesek megjelenni a szerb köztársaság illetékes diplomáciai-konzuláris képviseleté. • ezen általános felhívást személyes kikézésbeszélésnek kell tekinteni (a katonai, munka- és anyagi kötelezettségekről szóló törvény 10. szakasza)

Véderőminisztériumi Központ Temerin

APRÓHIRDETÉSEK

• Nemanja Tešić, született 1995. 03., 01. Belgrádban, címe Padej, Felszabadulás u. 38., ezúton érvényteleníti a temerini Petar Kocsics Általános Iskolában 2010-ben kiadott bizonyítványát.

• **Jó állapotban levő kék színű Pierre Cardin babakocsi eladó, ára 3500 Din. Telefonszám: 063/504-694.**

• Behozatali modern márkás női ruhane-mű (Beneton, Esprit, Zara, Sisley, Calvin Klein) eladó kedvező áron. Munkaidő 13–20 óráig (pénteken, szombaton és vasárnap nem dolgozunk). Népfőnt u. 4/2., tel.: 063/504-694.

• **Csempézést, kőműves-, ács-, illetve bármilyen alkalmi munkát vállalom olcsón. Tel.: 061/712-0-943.**

• Gyermekvigaszt vállalom megbeszélés szerint. Telefon: 061/712-0-944.

• **Hat kW-os hőtároló kályha eladó. Tel.: 063/78-600-96.**

• Ház eladó a Hársfa utca 6-ban (Damjanics). Érdeklődni 10–18 óráig, telefonszám: 846-072.

• **Hízódísznok eladók. Érdeklődni a 840-150-es telefonszámon.**

• Hízók eladók Majoros Istvánnál az Ady Endre u. 20-ban. Tel.: 844-298.

• **Hízók eladók (120–140 kg). Pap Pál u. 112, tel.: 843-922, 063/52-62-95.**

• Hízódísznok eladók, 120–140 kilósa. Földműves utca 14., tel.: 843-381.

• **Minőségi anyaktól származó négyhó-napos 4 kilós nyulak továbbtenyésztésre eladók, 1300 dinár darabja. Kossuth Lajos u. 45., tel.: 842-035.**

• Eladó Alfa 7-es és egy Maja 8-as gáz-kályha, kitűnő állapotban, nagyjavítottak. Telefonszám: 063/8760-410.

• **Eladó egy alig használt Kawasaki 2,6 kW-os áramfejlesztő, 3 darab, 1000 km-t futott téli gumi (175/70/13-as) fel-nivel együtt, valamint egy Alfa 6-os gáz-kályha és egy kitűnő állapotban levő Kreka Weso kályha. Tel.: 842-948, 063/59-15-947.**

• Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban. Ugyanott rozmar-ing eladó. Érdeklődni a 23/1-ben, tel.: 845-219.

• **Németórakat adok általános és kö-zépiskolásoknak. Érdeklődni a 063/71-97-600-as telefonszámon.**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórakat ad. Telefonszám: 062/81-557-68.

• **Temerinben a Tanító utca 14-ben el-adó egy Bagat varrógép, komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.**

• Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisi-pari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.

• **Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok dí-szítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), telefonszám: 842-329.**

• Fekvő betegek részére elektromos, föl-fúj-ható matrac kitűnő állapotban, gázüzeme-lésű FÉG és APK EMO gázkályhák köz-ponti fűtésre, kotlához kotlával, két nagy, erős hangszóró, alig használt masszív bu-kósísa, Panasonic (60 cm), Samsung és

Philips televíziók (72 cm), keményfából ké-szült stílbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babakozdók, babakretec, etetőszékek, gyermekkerékpárok, digitális fényképezőgép, Gillera szkuter (49 köb-centis), fűkaszaló, mikrosütő, 10 literes bojler, alufelnik, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztaloknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, kémény-be köthető, valamint falra szerelhető gáz-kályhák, odzsaci morzsoló-daráló (csöve-sen is darál), babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, akkumulátoros kisau-tó, kauscok, fotelok, kihúzóhátú kettős és hármas ülőrészek és sarok ülőgamitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• **Matematika és fizika órákat adok ál-talános és középiskolásoknak, vala-mint egyetemistáknak. Telefonszám: 063/8-712-744.**

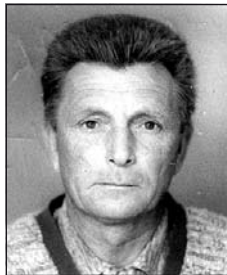
MEGEMLÉKEZÉS

Január 17-én múlt egy éve, hogy itt hagyott bennünket drága jó édesanyám, anyósom és nagymamánk



SZILÁK Margit
(1924–2011)

Június 22-én lesz 9 éve, hogy itt hagyott bennünket drága édesapám, apósom és nagyatánk



MAGYAR Antal
(1923–2003)

Hiányoztok, kik már a mennyben vagytok, ti sem gondoltátok, hogy magatok után ilyen nagy fájdalmat hagytok.

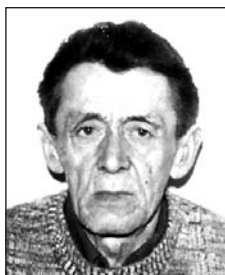
Fájó szívvel gondolunk mi minden nap tírátok, s nem tudhatjuk, hogy odafentről ebből ti mit láttok.

Nem búcsúzunk, hisz szívünkben megmarad a helyetek, s reméljük, hogy egyszer majd találkozunk veletek.

Emlékeiteket örökké őrzi fiatok, Antal családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Január 20-án lesz egy éve, hogy férjem, édesapánk, apósom és nagyapánk nincs közöttünk.



SÁRA Szilveszter
(1940–2011)

Súlyos az éjszaka, fénytelen a nappal, tele van az élet gyásszal és panasszal.

Emberi törvény kibírni mindent, s menni, menni tovább, még akkor is, ha örökké fáj a szomorú valóság.

Emlékét szeretettel megőrizzük!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Január 9-én, illetve 14-én volt öt éve, hogy nincsenek közöttünk szeretett drága szüleink,



MIKLÓS Ferenc
(1927–2007)



MIKLÓSNÉ SZABÓ Viktória
(1927–2007)

akiknek hiánya nagyon fáj.

Szerető két lányuk családjakkal

MEGEMLÉKEZÉS

Ma van egy éve, hogy drága jó feleségem



BAKOSNÉ URACS Katalin
(1940–2011)

vissza adta lelkét teremtőjének és örökre távozott.

Most érzem mit jelent a halál, amikor üres az otthon, nincs aki hazavár. Egyedül járom sírodig az utat, könnyeimmel áztatom a reád rakott virágokat.

Úgy mentél el, ahogyan éltél, halkán, csendben, szerényen, drága lelked nyugodjon békében.

Kőbe dermedt arcképedet a sírodon hiába simogatom, mindig csak egyet érzek, hiányzol nagyon.

Fagyos téli éjszakákon, vagy forró nyári napokon, mindig csak azt érzem, hiányzol, nagyon, nagyon.

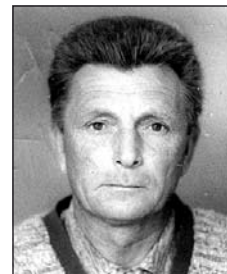
Szerető párod

MEGEMLÉKEZÉS

Drága anyámról, aki egy éve és drága apámról, aki kilenc éve nincs közöttünk



SZILÁK Margit
(1924–2011)



MAGYAR Antal
(1923–2003)

Üres az udvar, üres a ház, hiába várlak, nem jöttök haza már. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szememből a könny naponta kicsordul.

Ha könnycsepp gördül végig arcomon, az azért van, mert hiányoztok nagyon.

Emlékeiteket örökké őrzi leányotok, Manyi családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nővéremtől



ZSADÁNYINÉ OLÁH Ilonától
(1940–2012)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Öccse, Árpád családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ



NAGYIDAI István
(1931–2012)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Míg éltél, szerettünk, míg élünk, nem feledünk.

Szomorú szívvel búcsúznak tőled eltartóid, a Varga család

MEGEMLÉKEZÉS

Január 19-én van szomorú 1 éve, hogy elhunyt és nincs közöttünk az, akit szívünk-ből szerettünk



BAKOSNÉ URACS Katalin
(1940–2011)

Téged feledni soha nem fogunk. Míg éltél, szerettünk, míg élünk, nem feledünk. Nyugodjál békében!

Fiad, Sanyi, menyed, Mirjana, két unokád, Tamara és Renáta, unokavejeid, Imre és két dédunokád, Szonya és Dávor

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



ZSADÁNYINÉ OLÁH Ilona
(1940–2012)

temerini lakosról

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat,
tul.: LACKÓ Tünde,
Népfőrd u. 52.,
tel.: 843-079



PUSKÁS Rozália
(1921–2012)

Újvidék–Temerin

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szólított!

A plébánia telefonszáma:

844-001

ASZTALITENISZ

Az új esztendőben az asztaliteniszezők szerepeltek elsőként hivatalos versenyen, mégpedig a tartomány serdülő egyéni bajnokságán, amelyet vasárnap Hódságon rendeztek meg. A temerini különművészen minden várakozást felülmúlóan kezdte az évet, annál is inkább, mert a hat indulónk közül öt még újonc korosztályú, tehát a náluknál két évvel idősebbek között vetélkedtek. Különösen a fiúk voltak eredményesek, négyük közül ketten éremmel tértek haza, de éremért küzdött a másik kettő is. Az egyéni verseny során a hat temerini közül öten jutottak fel a főtáblára. A lányoknál Mrkobrad és Orosz, a fiúk közül pedig Vranesevics és Tepics csoportmásodikként, Tomics pedig csoportelsőként lett főtáblás. A csoportmásodokok mindannyian nehezebb sorsolást kaptak, így egyikük sem vészelte át az első fordulót. Tomics kedvezőbb sorsolásának köszönhetően nem csak a legjobb nyolc közé verkedte be magát, hanem nagyszerű játékkal a bajnokság 4. kiemeltjét is verte és így ő jutott a legjobb négy közé. Az elődöntőben a későbbi bajnok, dunacsébi Grbics győzte le 3:0-ra, így Tomics a bronzérmét szerezte meg, ami pályafutása első trófeája a serdülők között. Vranesevics a csoportelsőség elszalasztása miatt a főtáblán a nyolcbajutásért a későbbi ezüstérmes ókéri Martinovics ellen mérkőzött és 3:0-ra vesztett, tehát 9–16. lett, azonban ő sem maradt érem nélkül.

A fiúk páros versenyében Tomics és Vranesevics szenzáci-

ósan játszott és nem csak a legjobb nyolc közé jutott, hanem legyőzte a 4. kiemelt Benkő–Vasziics földvári–ókéri kombinációt is. Az elődöntőben is kiválóan helytálltak, ugyanis csak nagy harc után veszítettek 3:1-re a későbbi bajnok, Grbics–Butyan nagybecskereki–dunacsébi pártól. Ezzel Tomics második bronzérmét is begyűjtötte, Vranesevics pedig első ízben lett érmes tartományi bajnokságon pályafutása során. A Tepics–Bálint pár is bejutott a legjobb nyolc közé a páros versenyszámban, őket a bronzéremért vívott mérkőzésen a későbbi ezüstérmes, Martinovics–Mendergis ókéri–törökkanizsai kombináció győzte le 3:1-re. A leány párosok kategóriájában egy győzelem után a második fordulóban Orosz és Mrkobrad a később bronzérmes szerző pártól veszített és nem jutott a legjobb nyolc közé.

A jó formában lévő versenyzőink e hét végén saját újonc korosztályukban vesznek részt a Becsén megrendezésre kerülő tartományi bajnokságon.

LABDARÚGÁS**Veteránok újévi tornája**

A torna múlt héten lejátszott csoportmérkőzéseinek eredményei:

A csoport – harmadik forduló: Automedika–Adrijana-Sztaklo 1:8, Pogled–Link 2:0.

A csoportelsőséget az Adrijana-Sztaklo szerezte meg és jutott közvetlenül az elődöntőbe, a második helyezett Pogled és a harmadik helyezett Automedika pedig a negyedöntőben küzdhetett tovább.

B csoport – harmadik forduló: Bundesliga–Szőregi veteránok

3:1, Gradina Eurokomerc–Erker Plusz 2:2.

Negyedik forduló: Erker Plusz–Institut RIP 2:0, Gradina Eurokomerc–Szőregi veteránok 4:2.

Ötödik forduló: Bundesliga–Institut RIP 3:1, Szőregi veteránok–Erker Plusz 1:2.

Ebben a csoportban az Erker Plusz lett első és jutott közvetlenül az elődöntőbe, a második helyezett Gradina Eurokomerc és a harmadik Bundesliga pedig negyedöntőt vívhatott az A csoport fent említett továbbjutóival.

A pénteken lejátszott negyedöntő eredményei: Pogled–Bundesliga 3:1, Gradina Eurokomerc–Automedika 5:2.

A két győztes szombaton a két csoportbajnok ellen játszhatott az elődöntőkben.

Érdekes mód mindkét mérkőzést, a csoportokban csak második helyet szerző csapatok nyerték, egyaránt 2:1-re, így egyik csoportbajnok sem jutott a döntőbe.

Az elődöntők eredményei: Adrijana-Sztaklo–Gradina Eurokomerc 1:2, Erker Plusz–Pogled 1:2.

Vasárnap előbb a 3. helyért vívott mérkőzésen az Erker Plusz és az Adrijana-Sztaklo összecsapásán a rendes játékidőben 2:2-es döntetlen született. A tizenegyes párbajban az Erker Plusz tagjai mind a három büntetést kihagyták, az Adrijana-Sztaklo tagjai viszont két kihagyott büntető után a harmadikat belőtték és így 3:2-es győzelemmel szereztek meg a 3. helyet.

A döntőben nem volt semmilyen izgalom, a Gradina Eurokomerc már a negyedik percben 2:0-ra vezetett, a féldőgig a vezetést 3:0-ra növelte, majd a második féldőgiben már különösebb igyekezet nélkül büntetőből még egy gólt lőtt és így végeredményben a Pogled elleni fölényes 4:0-s győzelemmel szerezte meg az első helyet.

A csapatoknak és az egyéni díjazottaknak Milan Radovics, a közéleti tanács sportfelelőse és a védnökök képviselői nyújtották át az ajándékokat.

P. L.

IX. DARDLIBAJNOKSÁG

A 39 fordulós bajnokságból már csak hét maradt hátra, amelyek közül négyet e héten, az utolsó hármatot pedig a jövő szerdán játsszák le. Az ünnepek utáni szünetet követően a múlt héten lejátszott négy forduló után az első három sorrendje nem változott, és úgy tűnik, hogy az első helyért már csak ezek maradtak versenyben. A 4–7. helyezettek közül valamelyik még felkapaszkodhat a dobogóra, de a bajnoki cím kérdésébe már csak valamilyen csoda folytán szólhat bele. A legjobbak sorrendje 32 forduló után:

1.	Milinszki–Móra	25:7
2.	Ádám–Gusztony	24:8
3.	Pásztor–Tóth	23:9
4-5.	Faragó–Vrestyák	21:11
	Magyar–Nász	21:11
6-7.	Barna–Hornyik	20:12
	Csorba–Dusa	20:12

Á. I.

Árleszállítás az Édenben!

Petőfi Sándor utca 58.

Disznóvágáshoz kínálunk nagyon kedvező áron kimérésre darált borsot, fehérborsot, szemes borsot, darált köményt, szemes köményt, sót, fűszerpaprikát, rizst, szójadarát és különböző fűszerkeverékeket.

Sütéshez:

darált kekszét, tejszínhabport, porcukrot, mogyorót, kikirikit, kókuszreszeléket, tejpont és még sok más, amire Önnek is szüksége van.

A megfázás megelőzésére sok fajta tea kimérésre.

Az egészségesebb táplálkozásért házi készítésű

100%-os almalé és céklás almalé

tartósító szer, cukor és víz hozzáadása nélkül.

Érdeklődni Csernyák Krisztiánnál, az Október 23. utca 30-ban, tel.: 063/82-230-28-as telefonon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csécse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság.

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >